



**Berta Elena Vidal de Battini \***  
**(República Argentina)**

**El quirquincho y el zorro (Catamarca)**

Que diz qui una vez andaba el quirquincho flaco, dice, que si habían acabado los maizales. Ya nu hallaba qué comer. Y el zorro lo mismo. Que le dice:

-Bueno, vamos Juan, que le dice, a rodar tierra, por áhi.

-Bueno -dice.

-Llevemos el avío.

Que había llevado el quirquincho en una bolsita un pedazo de queso y un pedazo de pan, unas tortillas<sup>86</sup>. Y el zorro lo mismo. Si habían ido, dice, y habían hecho una jornada, y el quirquincho si había preparau con su buena cueva y sacaba apenas el hocico para que no lo vaya a traicionar el zorro.

-Bueno -dice Milján<sup>87</sup>- comamos tu avío primero, después vamos a comer el mío.

-Y bueno -que le dice.

Comieron el queso y las tortillas del quirquincho hasta que lu habían acabau.

En la otra jornada ya habían sacau la del zorro. Pero resulta que el zorro no le quería convidar. Y le dice:

-¿Qué comís, Juan?

-Quesos -que le decía.

Y abría la boca y le chispiaban unos pedazos de quesos y de 121 tortilla. Y diz qui ha sacau un cuerito y los juntaba a los pedacitos, y los echaba en la bolsita. Al rato:

-¿Qué comís, Milján?

-Quiso -que le dice.

Cerraba la boca para que no se le escape. Y el zorro daba la vuelta y no abarcaba nada.

Al final dice qui había pasau una carreta llena 'e melones. Que le dice el zorro:

-Ve -dice-, tan lindos los melones, si pudiéramos comer.

-Y bueno -es que le dice-, yo me voy esconder -dice- allá en el bache aquél -dice-, en el güeco. Cuando entre la rueda allá, yo me voy a poner pa que pase por encima mío, y en el barquinazo áhi van a caer, y vos encargate de recoger melones pa la chacra. La chacra que 'taba vacía ya. Si había ido y si había puesto -dice.

Ya llega la carreta. El carretero que iba sentáu en el pértigo dele guasca a los güeyes. Y cuando menos había acordau -dice-, casi si había caído por el bote.

-¡Eh! ¿Qué pasó?

Ahí en el bote habían caído tres melones. Así que el quirquincho, con el hocico -dice- los empujaba. Habían entrau derecho para una chacra y áhi

los habían comíu -dice.  
Ya entre los dos los habían comido a los melones.  
Al otro día ha queríu hacer lo mismo el zorro. Qué, li ha pasado la  
carreta por la cabeza y lu había pulverizado.  
Bueno...

Convidemé un vaso 'e vino  
para mojar la garganta,  
y hacer lo del rui señor,  
que bebe y que después canta.

*Perfecto Bazán, 49 años. Belén. Catamarca, 1968.*

\* Tomado de Cuentos y Leyendas Populares de la Argentina, de Berta Elena Vidal de Battini.

Dada la vastedad de ésta enjundiosa obra la Biblioteca Virtual Universal, sin perjuicio de presentarla en sus cinco volúmenes, adopta el método de ofrecerla también dividida para favorecer la búsqueda del lector.

En cada uno de los cuentos la autora menciona al narrador original, del cual extrajo la versión.

2009 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

---

[Facilitado por la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes](#)

Súmesese como [voluntario](#) o [donante](#), para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) [www.biblioteca.org.ar](http://www.biblioteca.org.ar)

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace](http://www.biblioteca.org.ar/comentario). [www.biblioteca.org.ar/comentario](http://www.biblioteca.org.ar/comentario)

editorial del cardo